Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/62.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀元式仟伍佰拾叁年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表

地區	雲埠城派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

◁本市天氣▷

天陰雨水
明日間有驟雨
高溫度 六十二
低溫度 五十二

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度	埠名	高度	低度
域多利	六二	五四	多朗度	八十	六五
錫礦	八六	六十	滿地可	七七	六七
卡技利	七八	六十	三藩市	六六	五一
點問頓	七三	五十	舍路	六四	五三
溫地辟	七四	六一	紐約	八十	六四

大漢公報
The Chinese Times

八月八日立秋 廿三日處暑　August
歲次壬寅年七月初七日　1962
新聞紙第式拾肆卷第八七號第壹頁

6

Monday
中華民國五十壹年
公元壹九六式年
八月六日 星期一
Vancouver 4, B.C. Vol. 24. No. 87 Page 1

於昨星期日蘇聯又舉行
恢復巨大核彈試驗
★日報紀念廣島被炸十七週年

瑞典。塔沙里城六日美聯社電。星期日蘇聯恢復了彼等一連串之核子試驗。而於北極之西伯利亞試驗一枚核彈。瑞典科學家認爲此係四萬萬噸黃色炸藥之炸彈。只係少於去年十月五億噸炸彈。

蘇聯昨日之核彈試驗。係早已在意料之中。故此各國並不驚奇。因爲蘇總理早已指出。因爲美國在太平洋之試驗。迫使蘇聯會恢復核試。

美國務院指責蘇聯之復試。但是美務院謂。雖然蘇聯恢復核試。但是並未能阻止美國極力尋求核試條約之努力。

美國務院官員發表謂。現在世界面臨到之最緊急及主要之問題。並非誰入作最後之試驗。而係怎樣去一次過永久消除核子試驗。

▲美已有一讓步向禁試會提出

美國裁軍會議代表典恩氏。已經返回日內瓦。而美國務院指出。美國已經有了一個讓步之禁試條約向裁委會提出。而希望蘇聯能夠接納。

彼於今日對十七國裁軍會議謂。對於禁試核彈問題。彼仍然繼續與蘇代表騷連氏。作秘密之會議。企圖達到同意。

而彼等之秘密會議。很可能於今日或明日再度舉行。

昨日典恩氏及騷連氏已經舉行了會議。而今日蘇代表騷運氏。對記者謂。當彼之與典恩氏於星期日作第一次之秘密會議時。彼聽取典恩氏之報導。彼發現出美國之提議。並未有如國務卿宣傳一樣之可以令到蘇聯同意之點。事實上。並無新條件介入。

騷連氏謂。彼昨日只係聽取美國之報告。並未對此報告加予討論。

典恩氏指出。美國之提議。很可能於下週始能在會議之中提出。

典恩氏謂。星期日蘇聯之巨大核彈試驗。係加速了我們及早獲得禁試成功之行動。

▲英京人士巡行反對蘇聯核試

英京。倫敦五日路透社電。星期日晚。此間有百餘名之禁核試人士。在蘇聯大使館之門前舉行示威。反對蘇聯之核子試驗。

該等示威者。將抗議書交給大使館轉交蘇總理克氏。該抗議書指出。在莫斯科舉行之和平會議中。提議之裁軍議案。今日被蘇聯之試驗破壞無遺。而彼等對於蘇聯此種行動。表示十分怨恨。

該書又謂。尤其是世界第一枚原彈在廣島降臨之紀念日。而蘇聯舉行恢復試驗。更加令到我們忿恨。

▲日本報章昨日紀念廣島被炸

日本。東京報章於昨日紀念廣島被炸之第十七週年時謂。現在全世界之男女及孩子。平均每人有十五噸之黃色炸藥在彼等之頭上爆炸。

該報章謂。倘若將來有一日。世界因爲意外事件而啓發了戰爭之時。則全世界人類必遭消滅。

該報估計出美國現在有核子彈。其威力爲三百萬萬噸黃色炸藥。而蘇聯則有一百五十萬萬。而世界人口只係爲卅萬萬名。故此分配起來。每人均有十五噸黃色炸藥在彼等頭上。

颶風襲擊台灣

台北。六日美聯社電。颶風奧鳳小姐。於星期日晚。以每小時一百七十里之風速及挾有大量之雨水。襲擊台灣之東北部。殺死八十七人。傷了一千五百名。廿名人民失踪。

當此颶風吹向大陸之時。已經消失了風速。該時已經因每小時一百七十里而降至每小時九十里。

台灣受到此次颶風打擊最甚之地方。係爲台北東南部之愉林港。據稱。此港死者八十七名。失踪廿名。○一千四百名受傷。一千五百座屋宇遭毀。及四十七間厚房損壞。

台北最後訊。警察於今日最後指出。颶風襲擊台灣。只係有十二名死亡。○九百六十六人受傷。及五名失踪。

澳門對面大陸
發生两次爆炸

澳門六日美聯社電。據報告抵達此間謂。澳門對面之中國領土內。星期六及星期日。發生了兩次秘密爆炸。而至少兩人死亡。及廿餘名受傷。

據報告謂。在該區之二百名居民。於今日被中共軍隊扣留。而研究此次之爆炸事。而由中共至澳門之公路於星期日封閉。不准交通來往。由廣州至澳門之輪渡。亦於遲了八小時始抵達澳門。

世界性感女星
服安眠藥逝世

美國。荷里活六日電。世界性感女明星。金髮碧眼之瑪麗蓮夢露。今年卅六歲。於星期日淸晨。因爲服食過多安眠藥而從此長眠地下。一代紅顏。從此埋入黃土。

夢露小姐。係爲一個私生女兒。彼從未見過她的生父。而她的母親係時常入精神病院。故此她很小便成爲一個孤兒。爲若干之養父母所收養。而她亦曾經幹過很多辛苦之工作。

從孩童時代起。她便失去了父母之愛。而無法獲得一個正常之孩童愉快生活。她從小便希望成爲一個爲世人注意之明星。

她從明白人性起。便知道她擁有了一個引人愛好的胴體。金髮。及碧眼。而她身段係爲標準之女性美。故此她便運用她之紅顏。美麗身段而爬上了世界著名之第一名性感女明星，

後來她爬上了明星之寶座。而她之財富及聲譽。已經達到滿意之階段。可是她兒時不幸之陰影及無兒女誕生。令到她雖然獲得了名聲及財富。仍未能令她獲得歡樂，而有了心理上之缺憾及心理上之病態。而致有今日一代紅星葬於黃土之感。

她最後之言論。係載於「生活週報」內。她在最後之言論中指出。她的聲譽只係給予她暫時之愉快。可是當她返回家中。除脫了她日間假面具之後。發現了她深心處。係十多寂寞及悲哀。

她指出。聲譽並不能令到她的深心滿足。因爲聲譽而令到別人妒忌及排擠。

她曾謂。她一生中追求歡樂。並不曾獲得。此係她心理上之缺憾。

她之死亡。令到世界各國之報章均加予廣大之篇幅出報。甚至蘇聯之眞理報亦以萬言來加予報導。可知此位紅顏影響世界人士之深。

據稱。她曾對人指出。倘若她死去。她願她的墓碑寫上瑪麗蓮夢露長眠於此—卅八。廿三。卅六。（最後數字係爲她身段三圍尺寸）。

雙體嬰兒施用
分體手術成功

美國。加省大埠六日美聯社電。一名美國華人婦人希倫劉夫人。年青而美麗。誕生了一雙孖體之嬰兒。而她原本不知道有雙嬰，誕生後而發現孖體。令到她爲震驚。

於誕生後立刻由醫院通過劉先生夫人之同意而招請四十一歲之戴氏醫生。而戴醫生係爲加省大學生地解剖醫生及小孩醫院之醫生。

醫生謂，彼請求該孖體嬰兒之父母。給予准許將小孩分體之手術。而獲得通過。而施行手術。

該孖體嬰兒。係連接身體四寸及五寸之地方。經過手術良好。而該嬰兒們。今後可以有正常之生活。

劉氏夫婦。已經有了一男孩及一女孩。男爲六歲之大維。女孩係爲一歲之蘇珊。

舉行省長會議

域多利訊。加國各省省長於今日及明日兩天。在此間舉行省長會議。可是各省長在公共場所。均不願發表彼等將來所討論之問題。

卑詩省省長。則公開指出、反對中央政府之緊縮政策。其他之題目。如勞工法。電力等。亦可能在討論之列。

可是因爲省長們係作秘密會議。故此無法探悉彼等行將討論何事。

英婦服避孕丸
患血凝結死亡

雲訊。一名英國婦人。服食避孕丸而患了血凝結症而死亡。此避孕丸名叫「一千腦威」。係用來令到婦女們之血液循環程序破壞。而係一種荷爾蒙之藥丸。在雲埠及加國。此種藥丸已將爲婦女服食多時。並未發生過有不良之影響。

一名英國醫生警告謂。倘若該等婦人已經有了微血管不良症。不應該服食「干腦威」避孕丸。因爲此丸很可能會引起該婦人之血液循環不良。而引起血凝症可能致命。

在雲埠並未發現有不良之影響。而美國方面亦使用了五六年。直至現在並未發現有關係。可是有六名婦人服食後死去。係患了血凝症而死亡。但是醫生們認爲與此無關。

人生上世及時行樂
許多旅客往遊東方

日本。東京訊。雖然亞洲有戰爭氣味。而且有些地方仍在戰鬥中。可是旅客們却不理會此種危險。而在旅行季節中。擁來東方。享受東方色彩之氣氛。現在由東京至巴里。仍然每日有千千萬萬旅客到達。旅客們在彼等旅行過之地方。放下了數百萬元。可是此種遊客事業在亞洲係一種新興事業。

在很多地方。旅店及其他旅客必須之設備。仍然未能有適當之供應。

在東京。大多數之旅店請求客人們早三個星期通知訂下房間。在曼谷則須要一個月之預定。而認爲一個月亦只係最少之時間。

香港之旅行業公會今年報導。去年有廿三萬〇八百八十四名外國遊客來臨香港。在香港消耗了一萬萬二千萬元。而旅行業公會指出。平均每一個旅客在香港逗留一個星期。

去年有廿五萬旅客在日本擲下一萬萬三千七百萬元。比較五年前多五倍以上。

泰國香港往遊旅客亦大增加

泰國之曼谷。一九五七年只係有遊客四萬四千三百七十五名。而去年則增加至十萬七千七百五十四名。

有等遊客。係希望去參觀名古者勝。則赴日本最古老城市京都遊覽。或赴柬埔寨之已經破爛之「安卡華」。或者訪問泰國之輝煌廟宇。香港係爲一個無關稅港口。百物價廉。有些人則願購買東西。則世界遊客們至少都會赴香港一行。

因爲旅客們係消耗者。故此彼等極受各地人民之歡迎。據一名黃包車夫謂。倘若我係靠香港常地人民生活。則我恐怕會因此而餓死。

一名中國主婦。外國遊客們有時很討厭。因爲彼等有時過於要求。彼等之來臨。令到物價高漲。及弄壞了侍者們。但是我們必需要靠他們來臨。則很多香港居民。會因此而失業。

倘若西方旅客們厭倦了廟宇。購物。而有冒險精神。則彼等可以臨近前當試戰爭之滋味。

在南越西貢。夜間時常可以聽到槍聲。或許可以增加旅客們之興趣。及改變彼等之口味。

在南越之旅客們。大多數係限制於城市之內。因爲公路時常遭破壞。而火車亦時常被劫。赴鄉村旅行係十分危險。故此南越政府限制旅客在大城市以外。

雖然南越仍然有戰事爆發。可是旅行業仍然甚爲蓬勃。

倘若旅客們不願過危險之生活。則仍然有馬來亞尤其是首都吉隆坡及隘近之星加坡可以遊覽。

吉隆坡之公路係爲亞洲最佳之公路。京城及城郊亦有極華麗之區域供遊客居住及遊覽。

一婦人嫌子多
將嬰兒投下河

雲埠訊。有人目睹一名婦人將她之嬰兒從橋上拋下非李沙河。而被拘控有殺害嬰兒之罪。

此位砵良里之婦人已經有了七名孩子。而將第八名拋入河內。而警察等無法搜索出該名嬰兒之屍骸。該嬰兒係出生時有了心病。現在該婦人被送至一醫院作心理上之檢驗。

一老人用刀斬傷人
被拘控到法庭審訊

域多利訊。星期六日在本埠之警察法庭。七十八歲之馬冠根（譯音）。被拘控在一家公寓內。以刀砍傷別人及有意傷害他人之罪。

警察謂。六十五歲之馬昆（譯音）被一名提有肉刀之人砍傷。馬昆頭部右邊被刀砍傷。右臂被砍三刀。及在彼之左手有一條長而深之刀痕傷。

星期六日之審訊。該名被告似乎不明白審訊之手續。故此法官早亞氏。下令退堂。於星期一日復庭時。會請一名傳譯者來協助。

有四名雲市民
服哥夫波暈倒

雲訊。上週末時。市內各地有四名市民三名婦女及一名男人。服食了「哥夫波」即代替海洛英之藥。而暈倒。被送入中央醫院醫治。在中央醫院醫治後。便立刻出院無事。

雲埠太陽報記者曾發表雲埠現在很易購買此種藥。而市長歐氏於星期五日已答允。準備與警察談論此事。企圖將此種非法購買及出售，予嚴厲之處罰。

檀香山旅行團
八日晚到雲埠

雲埠專訊。檀香山旅遊事業鉅子謝有君與檀島中華總商會。聯合組織的旅行團。包括有檀香山第十三屆水仙花皇后鄺秋娥小姐及歐秀瓊。程麗露兩位公主。定於本月來雲訪問。各情已誌前報。

查該旅行團係於七月卅日離檀赴美陸及加拿大各地參觀。現定於本月八日（星期三）下午七時。由域多利乘加拿大航空公司第一四〇號班機。約於下午八時抵達本埠機場。此間僑界。已準備盛大歡迎。

又訊。此間中華總商會諸位執事連日來已積極爲該團編排訪問秩序。幷訂於八月九日（星期四）下午八時。假座片打街東一一六號二樓之華裔退伍軍人會大禮堂。舉行酒會歡迎。屆時除酒會聯會外。幷有豐富娛樂節目。有檀島歌舞等等。預料能哄動一時。

此次酒會、係採公開形式。熱誠歡迎各界男女僑胞參加。入場劵定價每位一元二角五分云。

還搜索尼墜機

尼泊爾。吉成度五日美聯社電。尼泊爾及印度方面。於今日仍然繼續偵尋搜索尼泊爾民航機失踪之乘客及機員。昨日仍未有結果。今日再度進行搜索。該機有一名加國教員在內。

雲高 **元豐有限公司** 華埠

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到

祖國冬瓜仔

頭水鮮蓮藕

大帮登市

土產各種鮮瓜菜大洪出市

價錢陸續平

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租貸壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租貸一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高埠有支行三十五間。爲你服務。

那華斯高沙銀行雲高華埠亦市定夾哥林比亞街支行啓

片打實業公司

梁春廣

梁燊超

Pender Realty & Insurance Agency

156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△二十街夾山馬索年半新屋三個睡房全層舖地毡大草園先交五千元月充等于交租（張雯元）

△起屋空地六十四尺濶壹百六十尺深在列治文區只賣二千五百元（梁一强）

△九組聯房稻文月租弍百元全價壹萬三千五百元先交弍千元（劉蓮英）

△兩間舖位五組聯房位于喜士定街只賣壹萬七千八百元（梁一强）

△五街西壹百弍十弍號四個睡房屋壹間只賣八千八百元先交壹千九百元月充六十五元（張雯元）

△賺錢菓舖每日生意三百五十元短線期容易做店主急于離埠平賣九千九百元（劉蓮英）

本號代理房屋汽車等各項燕梳

溫高 **中和行公司** 華埠

Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

十二週年紀念

大減價三天

八月二日（星期四）

八月三日（星期五）

八月四日（星期六）

各種貨物 全部平賣

市內各處 專車送到

雲埠 **永隆公司**

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C

MU 1-1734

新到登市

東洋大菜 派潭涼粉草

佛手白菓 唐山舊菓皮

普洱茶餅 鮮紅蝦米

仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬

名師精製各欵燒味 臘味

美味牛肉干 發行

專車送貨 快捷妥當

特載要聞

大學招生有此奇事 考場出現七殺標語

△七月九日。台灣舉行「大專學校聯合招生考試」。場外竟發現貼有這樣的標語。「如不取我。必遭天咎」。「殺。殺。殺。殺。殺。殺。殺。」這件事。被「監察院」委員陳肇英等所知。乃聯名在「監察院」院會中提出。要求注意處理。

台灣新聞報。評論此事說。這種標語的出現。「反映出社會上的暴戾之氣已到了如何的嚴重程度」。又說。台灣「最近幾天。各地行兇殺人之風愈演愈烈。幾已無日無之。已經變成決堤之流」了。

△高雄。屏東等地，最近出現一批女推銷員。挨戶勸購荷爾蒙。她們推銷時。常常把自己身體挨近男士人。嗲氣十足．表示「親熱」。由於推銷技術高明。所以成績不壞。

△徵信新聞報。十五日載稱。「澎湖經濟面臨危機，民衆生活愈來愈苦。」

該報稱。澎湖縣「議員」監丁貴說。澎湖過去社會經濟。仰賴漁業。但由於漁業未能發展。「工農業又因先天不足。缺乏發展條件」。因此民生愈益艱難。

該縣「議員」許記盛也說。「澎湖漁民仍使用古老的方法捕魚。技術已經落伍了」。澎湖「水產教育師資太低。所教不能適應實際需要。學生所學不能致用」。也造成漁業的不能進步。而師資過低的原因。則由於教師待遇太低。

該縣「議員」莊東談到澎湖的教育問題時。指責台澎當局「忽視學童體格發展及身心健康」。他說。「如果長此下去。十年之後下一代的健康將不堪設想。」

△高雄。屏東地區。黃色的「歌舞團」大爲活躍。有的甚且以「脫衣」爲號召」。原有的地方戲劇「歌仔戲」。營業大受打擊。幾乎已被打倒。

（續完）

美官員稱難民 不願離開香港

美京訊。新從香港歸來之國際發展署（援外署）官員一名。七月十日對參議院難民小組委員會報告稱。從中共區逃抵香港之難民。大部份似乎寧願在香港居留。不甚願意將新獲之自由。交換在世界任何地區之陌生命運。

該位官員爲援外署之物資事務助理華達斯。後最近赴香港調查難民狀况。新近返抵美京。彼同時力促參議員設法於長期內。運美國糧食赴香港救濟難民。並謂以前運往香港之美國糧食。已清楚反映中共農業之失敗。

華達斯又稱。香港現時約有難民一百萬名。估人口總數三份之一、其中有四十萬名。悉賴慈善機關救濟。

華達斯同時稱許多香港英國當局。及美國志願份子。救濟難民之努力。並爲香港貧窮華人之糧食需求。現時大致均能滿足。彼樂於作此報告。

榮膺環球小姐之國姐 劉秀曼凱旋抵紐約

下以×代姐

紐約訊。榮膺環球小×第四名之國×劉秀曼。于七月廿六日下午三時半。由監護人魏淑娟女士陪伴飛抵本市。此次凱旋重來。僑胞益爲振奮。

該日下午二時。歡迎車隊。即已集中于中華公所門口。計有中華公所開蓮車一輛。以及寧陽。聯成。國民黨。民治黨。商會。安良。協勝。大陸。惠州。崇正。師公。軍人會。攝影學社。龍岡及名義俱樂部。則共派車三輛。

國×座機于下午三時半到達。下機後即接劉凱小×獻花。旋與歡迎各人一一握手。攝照後其後車隊始駛回華埠。環繞華埠一週。備受各僑胞之鼓掌歡迎。

國×就居于卅五街美東唯一華人經營之嘉陵活大旅館。該館經理黃謙祥先生。特撥出設置最華麗之套房一間招待。龍岡公所于晚六時。假龍鳳酒家設筵招待。情形熱烈。詳情明日續報。

中華民國五十一年 卡城民治黨職員表

常務委員	張椿積 黃寶深
執行委員	張椿積 黃寶深
	馬奕棠 謝瑞庭 余鴻惠
	黃開强 黃開福 鄧桂儒
	張炳進 林舉溢 丘煥謙
	方奕驂 朱國良
候補執委	馬若夢 張炎欣 謝衡石
	龔楚山 黃非之 龔伯安
	黃潔賢
書記	馬若夢 馬思聰
外交	勞宣文 朱國良
財政	黃開福 丘煥謙
文教	黃潔賢 黃非之 潘潔芳
	張炎欣 陳惠華
慈善	黃開强 李廷俊 黃寶深
	謝瑞庭 龔伯安
宣傳	梁達文 梁超凡 方裕民
	黃朗如 潘振鴻
組織	張炎欣 雷福源 李超凡
	黃錦穆 潘潔芳
調查	林舉溢 余球 羅梓棠
	葉雄謬 黃毓棠
核數	龔楚山 馬奕棠
催收	馬恒倫 余和進
監察委員	張林閏 黃梓棠 龔楚山
	張炎欣 張炳進 林舉溢
	陳健民 謝瑞庭 黃寶深
候補監察	龔伯安 黃開强 丘煥謙
	朱國良 黎家藹
監察書記	黃非之
評議	全體黨員

卡城民治黨建權社 實業部職員表

民國五十壹年

總理	張椿積 余鴻惠
監督	黃寶琛 謝瑞庭
書記	馬若夢 馬思聰
外交	朱國良 勞逢鏘
核數	馬榮週 馬榮富
庶務	李奕偉 勞就德
董事	黃國藩 袁兆琪 林遠進
	吳維海 黃朗如 黎家振
	吳在就 李廷俊 吳英甡

卡城達權社職員表

民國五十壹年

社長	余鴻惠 黃開强
議長	張炳進 黃明信
監督	謝瑞庭 張林閏
書記	馬汝美 馬奕棠
財政	丘煥謙 黃開福
外交	朱雄彪 勞宣文
核數	龔楚山 馬榮富
催收	馬恒倫 余和進
評議	全体社員

民國五十一年 本報第廿三屆董事

局長	司徒捷予
書記	簡建平 陳文彬 周玉[illegible]
董事	王華進 馬恒劍 趙榮[illegible]
	黃榮蘭
[illegible]	吳一平 王灌杓
候補董事	鄧[illegible] 沈梧魁

雲哥 **東方旅館** 華埠

EAST HOTEL

445 GORE AVE.,

PHONE: MU 3-9420

VANCOUVER 4, B. C.

華埠東方旅館

最近大加刷新

歡迎僑胞居停

價錢特別相宜

司理 鄧世慶 余毓俠

兆俊電器行

DON'S T. V. ELECTRONICS

307 POWELL ST.,

VANCOUVER 4, B. C

TEL. MU 5-7712

★ 承接大小電火工程 ★

專售及修理各名廠收音機傳眞機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

新生活公司

New Life Confectionery

420 Columbia St.,

Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝

舞台錄音唱帶

有千弍百尺上下卷

弍千四百尺一套

「夜夜念奴嬌」 壹十弍元五

何非凡 鄧碧雲 梁醒波

「腸斷望夫云」

新馬仔 吳君麗 麥炳榮

「刁蠻元帥莽將軍」

麥炳榮 鳳凰女 黃千歲

「月下追韓信」

新馬仔 鄧碧雲 梁醒波

全部曲詞對照

外埠一律歡迎 C.O.D.

目錄印備 函索即寄

專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

為月子上賓飛東方

乘客登日航 DC-8 JET COURIER 噴射機，侍應生山崎月子小姐用東方溫文儀態招待以美味中西食品奉客，使乘客身在東方中日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點爲樂於服務招待週到，班期利便。

日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，全不加費，只付西北飛東方票價。

三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話

日本航空公司

溫哥華埠 ZEnith 6800

JAPAN AIR LINES

本報印刷部

承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

鍾女士

女界美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON

ROOM 101 JONES BLOCK

719 FORT ST., VICTORIA, B. C.

PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器

時代化捲燙髮

精工妙法專家

請先電話預約

穩寧埠 黃昃園

JACK WONG

R. R. 3

VERNON, B. C.

本園有唐人各等瓜菜出市

靚嫩毛瓜

大條苦瓜

嫩芙蘆瓜

價錢特別相宜

所有寄費買者自理

贊助國共和談會議願望加國洪門領導先鋒

專載

偉哉：洪門！創造民國之祖 其功其績。史冊長留。足爲我後輩敬仰。爲我輩採爲模範。

洪門手足。滿遍天下。在海外。在台灣。在大陸。四海爲家。所以「三八廿一同一宗。走盡天下皆姓洪。」洪人以「義氣團結。忠誠救國。義俠除奸」爲救國救民之本旨。此三大信條。爲洪門三百餘年傳統之遺訓。由始至今。由上至下。一致遵守爲己責。此乃洪門。由創盟立黨至今。能站立於世界上之主要因素也。

昨觀大漢公報。近載有洪四九。洪鐵俠諸大哥之大作。首倡「呼籲蔣毛兩公言和。由洪人爲魯仲連……」。拜讀之餘。深感其忠言耿耿。不愧爲我洪門後裔。愛國愛民之志士。實爲我人所擁戴。深思兩大哥之忠言。正適合洪門及時舉辦之大計。爲挽救中華於危亡之善策。吾亦爲洪門之一員。鄙僑居加國荒僻之區。故亦盡微力。追隨四九。鐵俠大哥之後。爲之響應。吾願望加國洪門民治黨執事諸公。領導開路先鋒之旗。研究我等之微見。繼而呈請美洲總部。向美洲九總。澳洲。菲律賓及東南亞各地區洪門人士徵詢英雄豪傑之意旨。再進而召開全球洪門兄弟大會。共決大計。

我洪人爲魯仲連之責。以人力。以財力。以歷史悠長之背景。當能勝其大任。吾願集全球洪門人士。及時站立起來。高吹和平號角。使能一唱百和。於最近期間。完成召集全球洪英。徵聘精忠愛國有爲之士。同舟共濟。詳究和平善策。提獻蔣毛兩公。國共兩黨。定期主持召開國共和談國是會議。過去誰是誰非。猶如昨日死。未來中興華夏大業。猶如今日生。國人共同合作。化干戈爲玉帛。此一重責。不但我洪人可負。凡我中華民國血統之人民。亦應響應贊助。完成復我中原康樂富強之威名。是吾所默禱上蒼。助我洪人早日完成此重任。中原幸甚。世界幸甚。

★洪英俠

黃祝齡君列埠募捐

各人助學唯恐不先

列必珠訊。雲埠文強學校黃董事長祝齡，爲雲埠文強學校募捐。並視察堂務，於昨七月廿四下午六時由卡城乘長途汽車來抵列城。到車站迎接者。有該埠殷商林舉邦。芷江夏堂執事黃東海先德。雲山公所代表黃耀威 揚煇等君。即晚耀威君在府上設筵歡敘。

廿五日上午由東海君報效汽車前往加李市坎埠捐欵。黃榮照君招待午餐。同日下午六時。列城江夏堂雲山公所聯同在凌霄閣酒樓開歡宴會。首由主席昂彪宣佈宴會旨趣。隨請祝齡君演講及報告：一。此行任務。二。文強學校近年狀況。三。在卡城籌募經過。繼而致詞者有林舉邦君。

林君盛讚文強學校向來辦理認眞。造就人才不少。並謂有教無類教育無畛域。獻勉各人鼎力協助。旋請伍尙週。黃汝剛。名業。汝舟。禮亨。先德。燦同等君發揮均以捐資興學立言。各有見地。末由耀威君致詞答謝。情況熱烈。

廿六日周文亨君夫婦設筵招待。計廿五。廿六兩天。各人捐欵者。計有黃汝剛。耀威每五十元。名業廿五元。林

下轉第六版

美寶

女界美容院

喜市定東街門牌九號

電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器 摩登時款冷氣捲燙 美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

麥者士的戲院

Majestic Theatre

20 West Hastings St.,

MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權

院址堂皇

座位舒適

銀幕巨型

玲瓏清亮

每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片

華友光臨 特表歡迎

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.

Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.

邀請參觀壹九六二年新式車

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER, FARGO & TRUCKS

H. Harry Tuey

TR 6-9211

住宅電話

TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

長篇武俠小說

江：湖：遊：俠：傳

▼▼▼∴臥龍生著∴‥‥【弍弍伍】

第十七章

狗咬洞賓

▲▲▲

■一賀少虎等隨趙大娘甚爲敬畏。不敢爭辯。只冲冲地跑到了萬緣寺。

妙果的絕情少義。雖然把趙大娘給氣走了。但他們到底是多年老友 舊情仍在。一點新恨。早已釋然於懷。沒放在心裏了。趙大娘進了萬緣寺就直奔後進禪房。剛要掀簾進去。被走廊下的慧空叫住了。慧空過來行禮後說：「師父現在正打坐」。意思是不希望趙大娘把她吵醒。趙大娘脚氣急急敗壞地說：「打坐他也要進去。佛法不靈。現在情魔又到啦」！

趙大娘再度掀起門簾往裏面闖。慧空一把沒擋住。讓她走了禪房，只見那妙果盤膝坐在木坑上。兩目深垂。似已入定。趙大娘走到跟前輕輕叫了好幾聲 妙果才微抬眼皮。咯了一聲「佛●隨即翻身下坑。讓趙大娘坐下。慧空這時也進來陪侍。

趙大娘說：「我這次來並不是故意攪亂你的清靜修行。而實在是因爲我們情逾骨 的感情。不能不來對你說：那就是方某人已到了蒙城。而無巧不巧。他竟是我這的點子。現在就還你一句話。你認爲怎麼辦就怎麼辦！」

妙果聽趙大娘說方某人已到了蒙城。面色不禁 驚。但隨即又趨於平淡。宣了一聲佛號：「小尼久已置身方外。不願再染塵事。我佛普渡衆生。得慈悲處且慈悲。種因得因。種果得果。至於要怎麼辦。那就不是小尼所知道的了。」

趙大娘聽妙果的話，因仍然在庇護那姓方的。好像希望能放過他。不過又不明說指桑話槐講 套我佛恩果。趙大娘很惱火。當下不客氣地說：「我不喜歡人家繞彎子講話。有什麼最好明說。你不要剃了髮穿件圓領衣就愚愚魔魔滿嘴佛呀佛的。就算你今天已經得道成了佛。難道就六親不認了？你不要因爲了一時的刺激，立誓苦修。心中老留個遺憾。那樣還是六根未淨。成不了正果。如今他概然來了。也可說有緣相逢。正好見一次面。讓他有機會解釋一下。以後或者言歸於好。或者你修你的佛。他走他的路。大家都是五，六十歲的人了。不能再像小孩子那樣的賭氣。我一直把你當親妹妹看待。所以才願來碰這個釘子。假如你要矯情過甚。一味方內方外的。那我的話收回。嘴抹石灰——白說！

妙果聽趙大娘講完。

雲高華利僑貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

靚麵總滙

本號經售

紅棉 安利 百吉 田記 東方

名麪家出品樣樣齊備

前刊出萬里望花生登市因船期延誤，至未能依時應市，殊感歉仄，敬希惠顧諸君原諒．

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89- E. Pender St.

Vancouver 4. B.C

Phone: MU. 2-2244

環球雜貨 天寶堂 仁和堂 藥酒

地道藥材 原白糯米酒

籐竹家具 濃猛三蒸酒

酸枝檯椅 著名調味粉

寶石玉器 美國古利富 味本

古畫古董 各種合時水貨

中華民國五十一年

中國洪門民治黨駐加國總支部第十六屆職員表

正主委 王華進 副主委 簡建平

執行委員 銅捷予 吳一平 簡國安

簡建平 周玉生 王華進

王權柏 陳文彬 伍澤濂

梅拱學 趙榮義 鄭光益

李華英 林洪公 呂定國

林伯勝 吳照光 李顯榮

劉社練

候補執委 關邦健 雷紹基 李耀樞

黃啓琨 區鏡棠 謝志如

鄭洪麟 鄭其海 鄭新福

監察委員 呂禮庭 余喜 林進傑

宋甘泉 呂頌留 廖造寫

周少川 林榮 陳宜談

楊子順 林義勝 黃鴻新

岑兆英 馮浪帆 馬燊盛

候補監委 林英安 何爵祥 劉海平

曹子晉 黃奕志 馬藝民

趙華信

正監察 呂禮庭 副 余喜

監察秘書 宋甘泉

秘書主任 陳文彬 副 呂定國

科員 黃啓琨 李耀樞

林岳宅 黃景仁

財政主任 梁少如 副 黃國連

科員 林文彬 周永熾

簡建棠 張培斌

外交主任 王權柏 副 馬英奇

科員 雷紹賓 黃奕志

張其 劉海平

組織主任 簡國安 副 曹子晉

科員 關文剛 關伯明

林伯強 鄭健業

宣傳主任 林洪公 副 馬藝民

科員 李顯華 林鈿

劉衍芬 黃敦灼

訓練主任 周玉生 副 劉社練

科員 林雨亭 鄭炎才

馬國亮 周慕軾

社運主任 伍澤濂 副 徐子樂

科員 廖仕超 劉添福

馬福海 黃聖提

文教主任 吳一平 副 李華英

科員 鄭今後 梁啓新

李耀垣 鄭炳權

生產主任 鄭光益 副 鄭鴻麟

科員 高福源 楊國成

鄭棣標 蔣榮漢

會計主任 李耀樞 鄭新福

法律顧問 區鏡棠 梁其漢

事務主任 馬廣滔 趙社田

顧問 全加各埠民治黨當年主委及秘書

各埠達權社當年社長及書記

中華民國五十一年

域埠達權總社職員表

正社長 李業森 副 黃榮蘭

正書記 劉淇浩 副 馬恒劍

正議長 林鐵郎 副 周伯昌

正財政 周順榮 副 周本初

正外交 林福穪 副 關祝漢

劉炳松 溫健堃

正監督 林德義 副 吳棟材 唐自璉

文牘科 林灼如

幹事科 鄭秋仍 趙鴻欣 林國志

徐國雄 崔社旋 曾玉庭

宣傳科 周朝鎬 胡忠信 雷普初

周瑞廣 雷帶耀 梁祐週

催收科 鄭家滋 阮杰

曾傳森 趙仕照

慈善主任 曾傳停 陳纘倫

黎瑞歡 馬羣惠

核數主任 李洪 周炯球

正庶務 譚榮添 楊東習

評議員全體社員

達權總社實業部職員

正總理 周逸經 鄭焱炳

正書記 周本初 阮杰

正財政 李業森 湯覺

正監督 黃榮蘭 陳福如 陳瑞祥

正外交 關祥生 湯福成

黃星才 陳錦鑽

正核數 李雁朋 林德義

董事部 鄧子才 林福來 黃華章

曾傳森 鍾瓊石 林灼如

陳文會 譚申 林焯

尹盛 黃有志 李國寧

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4. B.C.

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀

接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

長春商業公司

CHANG CHUN IMPORTING CO.

433 Gore Ave.

電話 MU5-7410

Vancouver 4, B.C. Canada

加拿大 總批發

每飯不忘中國詒厥齋蒸酒廠出品

香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參鹿

虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白糯。舊三蒸。牛欖荷。

三蛇。蛤蚧。檸檬燒。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。

澳門同福堂藥行出品：鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。

△清毒丹新舊惡症合用 足料每罇十二元五雙料廿三元

△跌打風濕摩膠膏 每打八元 每張八毫

▽福爾體健腦補血良葯 每瓶四百五十克 三元八毫五

△實效跌打葯酒 內外用大瓶一元六毛 小瓶八毛五仙

△應驗扯氣。痰欬。吼喘中藥 Asthma 用法簡便。另書說明

代售處 雲埠 富利 城埠福安棠 周岱英寓內 問証購葯 立刻答覆

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts.

Phone MU 1-6436

Vancouver B.C.

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

補腎腰水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元弍毛五及弍元五毛

藥單代配合 洗菲菲及哂相

緬爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirsohberg,

行醫逾三十年

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗·細·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行　歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004
工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服　方便顧客

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C

NOTARY PUBLIC 溫日隆公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
樓仔槐銀行二樓緬街夾片打街舖出正門入可矣
電話 MU 1-6513

歷代名女人愛典 二

喜愛醜女之心理。實爲一種錯覺之嗜好。

▲瀟洒與濃艷

美人之狀態。可分弍種。第一種爲柳腰纖細。嬌不勝衣。臨風欲飛。瀟洒瘦弱之美人。第弍種爲曲眉廣頰。露滴牡丹。濃艷豐肌之美人。前者如玉樹臨風。瓊林映月。爲如秋雲吐華月。春風拂李花之美人。後者如海棠之含晨露。桃李之映朝霞。爲秀色可療肌。一笑百媚生之美人。前者名爲趙飛燕式。後者名爲楊玉環式。前者爲雨打梨花。富有天才之美人。後者爲濃豔凝香。妖艷淫蕩之美人。中國之美人。可依此目標。分列如下。

前者爲：弄玉。戚夫人。李夫人。飛燕。王昭君。麗娟。班婕妤。綠珠。環鳳。梅妃。潘妃。凝香兒。崔鶯鶯。霍小玉。後者爲　妹喜。妲己。褒姒。西施。卓文君。武后。合德。虞美人。甘后。張麗華。楊貴妃。

▲理想之美人

唐朝風流詩人杜牧有詩云：「楚腰纖細掌中輕。」可見中國之詩人。不重濃艷豐肌之美人。而以瀟洒瘦弱之美人爲模範。周昭王時。東甌國獻弍美人。體輕。步於塵上而無跡。白晝行而無影。風到則飄飄而欲飛去。燕昭王弍年。廣延國貢舞妓弍人。體亦輕。行則無跡。綽約而不能自支。入於人懷。則婉轉而如羽毛之從風。上述之四美人。可爲中國人理想化之美人。漢成帝之寵人趙飛燕。纖弱輕捷。能爲掌上舞。隨成帝泛舟太液池時。因軟風搖舷。欲順風飛去。帝使人捉其裾。觀此史實。可知飛燕之瘦弱爲何如矣。晉之石崇篩沉水之香於象牙之床。使美姬踏之。輕而無足跡者。賞珍珠百顆。其有足跡者。則使節飲食。且語之曰：「你非細骨輕身。寧能得明珠百粒。」中國之皇帝及豪傑。多數爲魁梧其偉之人。故自嗜好之原理言之。其喜愛與自己體軀相反之瀟洒瘦弱之美人。實非奇異之心理。

▲肉體美與溫柔鄉

豐肌之美人。有肉體美。能發揮愛的魔力。故濃艷變爲妖淫。

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

本號旅館　開設雲城　街名片打
近便宜人　房舍清潔　極合衛生
床褥被單　各種新淨　水喉冷熱
四季如常　租房久留　租外減平
僑胞光顧　特別歡迎

司理 盧麗勝 黃國寧

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.

固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽　請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹弍叁五號

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國綵髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番鞋飯館用衣樓仔文衫廚衣廚褲圍身裙布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯歸大量貨款

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京致民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞函信問病並代寄葯劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店　位近華區
喜士定東　三四四號
來往利便　招呼週到
時代房舍　床褥清潔
煖氣熱水　日夜供應
新裝電線　以應烹飪
有升降機　上落更便
長住暫居　價錢相宜
司理朱旺啓

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話MU. 5-8941或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

加拿大　溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

新到
唐山冬瓜仔
新水鮮蓮藕
玻璃屋苦瓜毛瓜
各式消暑醬料
東洋大菜絲
甜酸桃菓
涼粉草

加屬　泰興有限公司　雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝牌米
米中之王

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

驗眼配鏡專家
周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克已現遷新址華友光顧極表歡迎

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，工作精美，價錢克已。接到定單，兩星期後可以交貨。

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
(RAISED LETTERING)
Thermo-engraving RAISED LETTERING
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C

新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎咖啡店出賣
該咖啡店。位在雲埠中心地區。架撐齊備。每日可做生意約五十元。每星期做六日。月租八十五元。取價二千六百元。另点貨。有意營斯業者。請至吳國華辦事處與林昌接洽。或由電話詢問。自然詳細講明。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

加拿大　興祥行雜貨公司　溫哥華
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅
六頭竹筍
大量發客
價錢特平

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

「開派對」與「拜七姐」各擅勝場

香港女兒情節調

時近立秋香港的天氣雖然還在九十度上下。沒有一點秋意。可是照中國的節序。今天又是七月七日的雙星節了。雙星節是民間傳說故事中的一個節日。又稱做乞巧節　女兒節。說來不過是古代青年男女的一段戀愛故事。

民間習俗往往就盤據在保守人的腦海裏不易消滅。香港雖然是一個現代都市。也有不少歐美的文明氣息。但在大部的中國女兒眼中。對這個乞巧節。依然是念念不忘。

「拜七夕」是許多女兒們喜歡做的事。在商人的眼裡。自然要乘機發財。把握着每一個賺錢機會。何況這個節令是小女兒們迷信和她的婚姻大事有關。到了這個時節。總得化一點錢去「乞巧」。希望今年得個「如意郎君」。

在香港看七夕的「女兒」乞巧是一件最困難的事。爲着住地的限制。香港女兒的拜七姐只有騎樓上舉行。人們只有在路上仰首高樓。遙看每家騎樓的景色。簡直是聊見點綴。在戰前。只有石塘嘴的亞姑們。每當七夕。都在閨閣裏大事陳設。。要看熱鬧的人。只有擠到那裏去欣賞。

七夕本來顧名思義。要今天晚上才是「銀漢雙星」活現的時候。銀河顯得特別光明。牛女雙星遙遙在望。那麼乞巧應在今夜舉行。可是一般女兒。却在六日的晚上便開始。雖然今夜還在熱鬧。但意義已經不大切實了。

香港竟是一個半洋化都市　有些女兒還在今夜大拜牛郎。但也有不少女兒。不曉得甚麼是「雙星節」。「乞巧節」。她們要「拜」的。是那飛型的牛仔。而不是天上渺不可近的中國古代式牛郎。因此。在較爲保守性人物居住的地區。係灣仔。西灣。筲箕灣。九龍方面像油蔴地。旺角。深水埗和九龍城一些地城。乞巧節的景象較爲濃厚。如果在半山區。跑馬地。九龍塘。尖沙咀那些地區。要找出一點乞巧節的景色。却難乎其夕。戰前擺花街專賣拜七夕用品者。連籍人山人海。擠得水洩不通。今則無此情景矣。大批時代女兒。認爲拜七夕是一種迷信她們可能是入非教或基督教人物。一經入教。便不拜神。七姐誕亦屬於神誕之一類。故不再拜。但各環頭每年。均有集體拜仙之舉。本年亦照常舉行。且有唱女伶助慶。

由昨天起。本港上述那些地區的紙紮店。牛莫栢和一些專賣七夕各種玩品的小販已經在那些地方星羅棋佈。紙紮店的生意平時是門堪羅雀。這兩天却可向女兒身找回一大筆。那些什麼梳裝盤等等。大的成本不及兩元。却賣到十元八塊。小的成本一元數角。却賣至三五元。那些今夜要趕着「乞巧」以卜終身的女兒。多不惜大破慳囊。許多紙紮店的貨品都很搶手。

乞巧節是第二宗好生意的果品。今天早上已經一再漲價。上日石硤圓眼不過售價八角。但昨天普通為圓己漲至一元。今早則連最小的圓眼。却搶渴至一元二角。石硤則高至二元一斤。香蕉也上漲一倍。由每斤四角漲至八角。鳳眼果的價錢昂。本來這種果品來源不多。也是名貴果品之一。上日每斤售價二元。但今天早上已經漲至三元六角。小販們有把它零售的每個三四角不等。算起來。更加貴得驚人。

歡度這個乞巧節的相信是許多紗廠的女工們。目前本港的大小紗廠。不下數十家。最大紗廠有男女工人達四千多人。中型的也千多二千人。在紗廠裡的青年工人。男的雖然不是牛郎。但女的却名符其實是織女。許多爲了今天的乞巧。聯合起來拜牛郎。不少且聯羣結隊到郊外去拜雙星。荃灣的紗廠區。就有不少準牛郎織女。老早計劃在海濱沙灘和幽靜的地方席地拜雙星。有好幾家却在工廠裏舉行晚會。大派對相信今夜更爲熱鬧。七夕是「屬於我們的」。「七月七夜長生殿。夜半無人私語時。」這些準牛郎織女。眞值得驕傲了。

這是今天七夕佳期。香港市況的一面。

如果是現代學科頭腦的人。都不必去幹甚麼拜七姐和去穿乞巧之針。大可以跑上天台。或者到近郊去看「天河」。一稱銀河凡在北緯二十度附近的地區。從七月五日起。便可以看到「天河」。但在白天是不能看到的。立秋已後。天氣較爲清朗。這條帶光白茫茫的融化在大氣層裏。從北方地平線流向南方。同時也看到兩顆燦爛巨星。相對出現。而且隨着天體運轉而漸漸接近。這就是一般人把它觀做的「牛女二星」了。

如果有興趣的話。要欣賞天體的奇跡。而目前住在香港的我們又沒有做太空人的機會。不如今夜在露台上遙觀這一年一度的銀河雙星奇景吧！

炎夏說西瓜

·食客·

讓帶有小節和捲鬚的莖蔓。攀上竹棚。更在土壤上埋厚厚的牛糞。西瓜便長得更大更甜起來。

又說。五代時。郃陽令胡嶠。入契丹。吃到西瓜。便討了種子回來。廣爲種植。西瓜就這樣傳到中國。詩人歌頌西瓜的詩篇。以元代方夔的一首詩寫得最妙。「縷縷花衫唾碧。痕痕丹血掐膏紅。香浮笑語牙生水。凉入衣襟骨有風。」眞的令人垂涎欲滴呢。

西瓜的營養價值雖不如黃瓜那麼豐富。但它的水份比黃瓜多。高達百分之九十八左右。（未完）

一笑集

和路從城市跑回鄉間去居住，他在那裏開了一間商店，還娶了村中一個最美麗的女子爲妻，生活相當寫意。

有一天，有幾個舊日的朋友從城市來鄉間探望他。他得意忘形地說：「我現在很快樂，因爲我有個最醜的太太，其實不論什麼人和她在一起都會快樂的，對嗎？」他的朋友幽默地說：「當然啦，和太太在一起誰曾不快樂呢！」

春雲四首步叔惠均兼簡文蔚詞長教正

香港蘇文擢

其　一

一片鴻濛萬象陰　碧城瑤島自沈沈
朝行巫峽初疑夢　影落寒潭共此心
滿低迷花氣重　隔窗微漾壽痕深
零紅時節愁多雨　寸膚留教補夏霖

其　二

碧闌干外有輕雷　南浦崇朝鬱未開
西北微茫通羽蓋　上方播曳幻樓臺
鯤鵬作勢排天闕　雞犬成仙接道胎
明日洞簾春水綠　願將閒鶴淡江來

其　三

平步何因意氣豪　九天閶闔故參寥
別裁霞錦迷花眼　百剪霓裳伴楚腰
萱舍遙看愁外落　桃源垂到望中消
陌頭柳色垂垂盡　乞化氤氳護翠條

其　四

等閒不擬夏峯奇　淡泊無心見素奇
觸石偶爲蘇涸雨　盪胸寧負在山姿
韶華九十烟同幻　飄泊東南暮所思
柱頰爐峯眷縹渺　憧憧心事繞旌旗

成語淺解

「以逸待勞」：自處不敗之地，以待敵人進攻。（孫子）軍爭以近待遠，以逸待勞。

「以貌取人」：不能以容貌作取人的標準。（史記）以貌取人，失之子羽。

「以鄰爲壑」：嫁禍於他人。（孟子）今吾子以鄰國爲壑。

智慧的花朵

★勞　動

×工作是最健康的鍛鍊，也是國家最佳的紀律，勤勉當與享樂及任務同一道路，沒有了它便難獲進步。

——斯邁爾

×祗有經常的勞動，思想才會得健全，而祗有經常思想，勞動才顯得快樂，此三者不能無碍地加以分割。

——拉斯金

性知識

·退休醫生

★生蠔是最理想的食物

我跟你們談及拿翁的戰鬥方式，指出這一點，他的戰鬥力如此充沛，可能是食品方面的賜惠，因爲他經常吃肉喝酒，有很充份的蛋白質和荷爾蒙，然後發生這樣強大的戰鬥力。

這種情形，並非只限於拿破崙，如果你很小心選擇一些特別有滋養的食物，經常的進補，你也會增强戰鬥力的，倘若你已經進入中年，開始有點軟弱，更加要注意這件事。

從醫學觀點看來，男性到達高潮所洩出的東西，含有豐富的蛋白質，另外有些無機礦物質，最寶貴的磷，此外還有荷爾蒙的成份。

最理想的一種生活方式，就是經常多吃上述那幾種東西，却非急於把它消耗，這樣子過活，你便加倍覺得神氣旺盛，鬥志堅强。反之，你要是日常的食物裡面缺乏上述那些寶貴的原料，同時縱慾，就有可能傷身了，原因是你身上所貯藏起來的這幾種原料、逐漸衰竭，發生許多頹衰弱的現象。

我們的肌肉含有很豐富的蛋白質，腦細胞呢？？除了蛋白質之外，還有磷質，要是你的原料「入不敷出」，加上了縱慾，發生肌肉萎縮和腦的退化之類的現象，再進一步，就令到精神恍惚，無故虛驚，甚至兼患貧血。

那些病狀，跟荷爾蒙有關，總之，你跟異性同睡之前，就要從上述幾方面進補，不要在體力消耗之後，才作補充。再者，你所需要的原料，該從食物裏面尋求，不要胡亂的注射針藥，爲了使你明瞭那些原料該從什麼食物尋求，我試把它分別解釋。

先說蛋白質，凡是肉類都含有蛋白質，它們所含的蛋白質完全相同，問題只是消化它們是否容易。

魚類所含的蛋白質是特別容易消化的，一般人都相信多吃魚肉會得補腦，原因就在這裏。

至於雞肉方面，它雖然比不上魚肉那麼容易消化，但因它所含的蛋白質特別豐富，吃它比較吃魚肉更有滋養。大致來說，吃飛禽的肉比吃雞肉好，吃雞比吃牛肉好。（未完）

中華民國五十一年 黨近民治黨職員表

正主委　鄭忠梅　副　黎如球
正監督　馮又德　鄭慶歡
正秘書　鄭尙舜　周偉雄　馬少伯
正外交　鄭華錦　鄭睿松
正財政　鄭尙積　黃欽培　鄭灝霖
正稽核　鄭家賀　鄭新添　鄭振進
正庶務　胡維垣　鄭均濂　鄭厚滋
實業主任　鄭正壽　鄭羅文　鄭忠潤
催收主任　曾吉晉　馮又德　鄭正壽
鄭鉛登　曹宜餐
工務主任　鄭灝霖　鄭榮勝　魏茂秀
調查主任　黃梓昌　江朝彥　馮松安
宣傳主任　鄭忠煜　陳直　唐世桓
董事主任　周寶煜　岑池福
職員全體黨員　周德堯　鄭就光

民國五十一年度 黨近達權社職員表

社長　馬松安　副　鄭正壽　鄭松勝
議長　岑池福　馮就光　馮松安
監督　曾吉晉　鄭尙舜　鄭松勝
書記　鄭春裕　鄭就光　鄭忠梅
財政　鄭忠梅　鄭就光　鄭尙積
外交　鄭華錦　鄭尙舜　[illegible]
核數　鄭尙舜　鄭松勝　溫健宏
催收　鄭正壽　馮又德　岑池福
庶務　李暢容　楊均濂　鄭厚滋
評議員　全体社員

中華民國五十一年 穩寧民治黨職員表

執行委員會委員　李發良　李大　李鎮　李保
黃兆强　雷宜順　李兆根　周仁佳
羅世秀　潘球　趙槐　陳根源
蘇節
候補執行委員　張惠介　陳球
監察委員　李進來　黃樹森　梁成
候補監察委員　呂欽　李如
執行委員正主委　林華宗　羅世秀　副　雷宜順
秘書　李發良　[illegible]
理財　李兆根　副　李大
科員　鍾　[illegible]
交際　周仁佳　副　吳榮瑞
科員　陳培植　[illegible]
總務　李鎮　副　[illegible]
科員　潘英　黃潮　簡年
組織　黃兆强　副　蘇桐
科員　黃發長　黃平　馬球
文教　麥保　副　李棉根
科員　黃金雕　梁振　[illegible]
生產　潘球　副　黃偉
科員　劉孔聰　黃添　梁煥
宣傳　陳根源　副　梁永毅
科員　呂　[illegible]
訓練　蘇節　副　黃英
科員　李家騰　黃福添　吳佐球
庶務　馬榮順

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C.
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師媲易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女備飽呀。請來齊襯吓。

加拿大華僑專賣
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街（近緬街西邊半個街口）

加拿大
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E.　電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA

興奮丸　[illegible]
驅風膏　[illegible]
節育機　[illegible]
金烏蠅　[illegible]
戀情素　[illegible]
羊眼券　[illegible]
擴陽露　[illegible]
擴戰露　[illegible]

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、鐘仔、相架、千里鏡、樂器及各種衣服等出賣、價錢相宜。
擴充營業　現由本月起以九折計　在本公司修整鐘錶　[illegible]
富市定街東七十七號　[illegible]

保護你的重要文件

△用巴拉斯的質料

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic）即透明化學質料。將重要文件入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多　款式最新
工作最好　價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館　雲埠著名
大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎
竹林園啓

新邊麵麭
美味新鮮

國醫
惠謙氏遷址
喜士定東三四壹號　弍樓
電話 MU 2-9335

▲各地新聞▼

野狼愁外演出戲劇化插曲

馬燦妻會樓遇騙局
十手狀元攤輸兩萬

爲上訴登會樓廣告
老千乘機發橫財

記者昨天到千諾道中現場訪查。見該處懸掛某某行招牌、但重門深鎖。外加鐵閘。按鈴久之。有婦人出應。惟否認一切。片响關門。不復再出。問隣居三樓住客何許人。鄰居但搖頭而不答。歸查資料。原來上址竟若干宗天仙局的大本營。是則案情傳說。不無可信。

但馬妻昨天對新聞界守口如瓶。同時禁止包租人講話。夜後。馬妻　倪妻及李渭女友皆不見客。似乎有意避談該案。

（續完）

赴英打酒樓工
新界青年多人受騙

無工可作返港西佬死馬騮
有鄉難返自家人賣豬仔

香港特訊。據新界鄉民消息。最近發現若干前往英國投身於酒樓廚室之工作人員。於抵達英國後並未能立即獲得在香港所簽合約之有關工作。被迫轉作其他有如「賣豬仔」式之苦工。始知陷入騙局。彼等花去數千元自備旅費。而所獲得者竟爲「賣豬仔」式工作。心有不甘　已將經過向有關方面投訴。

據指出。近來常有以招人前往英國之酒樓工作爲名。向新界鄉民遊說。據謂英國某某大酒樓招華人廚師或櫃面。每週薪金由十餘鎊至二十餘鎊不等。此待遇頗爲不薄。伸港幣月薪不下七八百百元至千餘元。以目前香港一般就業情形而論。工人階級殊難獲得相等待遇。因應徵前往者頗不少。

有等人士應徵前往。須自備旅費。花數約三四千元。在香港簽署合約。但彼等到達英國後。酒樓尚未開張。不過爲一層小房屋。彼等須守候至酒樓開業後始有工作可做。但酒樓似乎陷於長期籌備階段。彼等無事可做　自然無薪金可支。當彼等陷於進退維谷時期。有人向彼等遊說。前往英國某處當礦工週薪四鎊。彼等港既不能。迫得改往當「賣豬仔」式之苦工。亦有身上尚有餘資而不願被出賣者。忍痛乘船或搭機返港。

據報英國某處礦工之招聘。公司係負責工人之旅費者。而介紹人並未將旅費支給工人。顯將此筆旅費吞沒。實行「賣豬仔」生意而已。

消息來源謂。英國僅有不少酒樓在香港聘請工作人員。而數以千計之新界青年現在英國獲得安定工作。不過有等敗類設局行騙。以介紹往英國酒樓工作爲名。而作「賣豬仔」式手法爲實　有關放面對此已加注意。正在展開調查中。

「續完」

接續第三版

華邦。陳伯平。黃位啓。江夏堂、雲山公所每十元。伍尙週。黃先德。煥同。禮亨。昂彪。瑞怡。炳炎每五元。黃立晃三元。

又加李市坎埠黃榮照廿五元。至廿七日以後本埠捐款。容探續報。本埠各宗人及別姓人士均熱心僑教。好行善事。慷慨助學。唯恐不先。至深欣佩。

廿七日黃汝剛駕車乘載祝齡君遊覽名勝。並送往搭飛機赴點城。到機塲送行者。有林鼎邦。黃昂彪。耀威。先德等君云。

四邑等十餘縣農村
洪水成災發生疫癘

香港電。廣東省農村。清遠。三水。南海。四會。德慶。高要。鶴山。順德。中山。東莞。新會等十餘縣人民。因近曾遭受水災。而更爲悲慘。目前正面臨死亡與饑餓威脅。

★中共無力救濟

據來自交通界消息。以上各縣。在最近洪水成災時。不少農民變成災民。流離失所。由於農作物十九被冲毀。與災區廣濶。中共不予救濟。亦無力救濟。使災民普遍陷於斷炊境地。

同時。災區衞生環境惡劣。加上災民缺乏營養。最近若干災區。已發生疫癘。

三水、清遠、順德。中山等縣。流行症情況較爲嚴重。但缺乏藥物醫治。疫情刻正在各縣迅速蔓延中。

香港謀移蛋戶上陸

合際社香港電。此間昨日透露。香港政府正研究是否可將香港之水上人家（蛋家）移居陸地。政府一發言人謂使住居於艇上之蛋家遷移。其費用將逾千百萬元。

據一九六一年之統計。蛋家人民共計爲十三萬五千三百十四人。住居艇上。分佈於幾乎每一處之香港碼頭及海岸。目前欲移蛋家至陸上之主要問題。爲如何代此批人民尋獲職業。

據港府一民居設計委員會之建築師稱。新界之民居較諸目前艇上居住之情形。實已有大改善。因住居雖簡陋不堪。但尙有衞生之設備云。

災民卅七萬人

菲島連日大雨

馬尼拉合衆電。呂宋島連雨六日。已有三十七萬人無家可歸。昨日雨仍未停。

不少地區之橋被冲去。公路被浸。致救濟車無法到達災區。

據報導已死七人。損失約八百五十萬元。

美空軍基地克拉克。已派直昇機營救被水困之災民。且用數萬沙包。以助築堤防。

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等　調味烹飪
地方雅潔　招呼安當
大讌小酌　隨時應命
僑胞光顧　格外歡迎

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業餐館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯廚房用具，餐刀叉，發行價目發售

雲高明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C.　電話 MU 5-8735

花旗加厚鋼鐵鍋

寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊腳刀樣太多目錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。
強精補髓。男子陽科。婦女陰科。
癰疽瘰癧。瘡癬疥癩。雜病疔瘤。
面紅黑痣。痛癢頑症。風寒熱痰。
諸氣扯氣。水氣血腫。身手足腫。
腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。
脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。
耳目口舌。頭鼻各科。双單蛾喉。
胃不思食。噎膈胸膈。風濕癱瘓。
中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
利大小便。黃疸內痔。風發何痛。
男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。
函定速寄。病症太多。不能盡錄。
問症求理。先惠弍元。空函不答。
錦碌埠　謝稷謹啓

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C.

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李興榮
電話 AL 五八八一四
MU 四·〇五三五

百老滙旅店 — 加拿大雲高華 唯一華人旅業權威 — 蓮花大旅店

附設電梯服務
招待僑客轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST.　VANCOUVER 4. B.C　101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541　房租每日二元起碼　電話 MU1-3445

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床褥清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎
司理 鄺法明 周國林 啓

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。屬文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂閱者表
Name ____________
Address ____________
City ____________

報費全年弍元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St. Vancouver, 4, B. C

458 Hastings St. E.　MU 4-0821
Vancouver,B.C. 舖電 四〇八二一

加拿大　雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

請飲
百年老號
永利威五加皮玫瑰露

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

國產佳品大批抵步！
大連蘇炸卽魚．上海蜜糖．
松花江炆白魚．純辣椒油．
山東煙台鯖魚．豆豉辣醬．
珠江烏豆塘魚．正畋油膏．
按期運到．大量供應．

加拿大　新合益　雲哥華
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527

鮮肉　燒臘　臘味
魚蝦　鷄鴨　瓜菜
唐山雜貨　草味餅食
專車送貨　遠近歡迎
外埠訂貨　依時無誤
快捷妥當　保君滿意

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行　經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙　解款迅速　服務週到
華僑存款—安全穩妥　利息優厚　存取方便
代買樓宇—華僑存戶　委託買樓　代辦手續
管業收租—代管產業　代收屋租　收費低廉
購物辦貨—委購物品　託辦貨件　辦理妥當
其他委託事項　竭誠妥爲服務
備有簡章　歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3958
Agents For Orient & Pacific Lines

△台灣觀光旅行團招客

九月卅號，由雲埠乘泛亞航空公司噴射機啓程，在檀島逗留一晚，在東京逗留弍天，在台北遊玩兩星期，由台北到香港而轉回雲埠，來回收費九百四十元美金，旅舍膳宿，導遊費一概在內，亦可以單程由台轉至香港，收費五百四十元美金，有遊興者勿失良機。

普通由雲埠至香港來回機脚九百元美金

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

蜆殼油公司欲購買加拿大油公司資產

多期度訊。蜆殼油公司頃建議、欲以一億一千四百萬元之代價購買加拿大油公司之全部資產及營業。

蜆殼公司同時負擔加拿大油公司全部債務。但因此次轉賣而須付之所得稅則不包括在內。

加拿大油公司用「白玫瑰」之名爲商標。一九六一年時生產營業及賺錢總額打破向去紀錄。賺錢總數超過五百萬。每一股之息一元七角六分。上週該公司之股票漲至卅二元半。

蜆殼油公司又稱。加拿大油公司僱用之人員。將可全部在新公司內任職，更有之「白玫瑰」商標及已賣出之汽油站將不更改。

加拿大公司總理利氏稱。星期六日收到蜆殼油公司之建議。事先毫無所知。在董事會未開會以前。無意見可發表。

雷城移民局員收受僑胞賄金

雷振打加社電。雷振打移民局官員羅拔多能士。被控收受賄賂一案。初審經告完畢、全案將於九月廿四日交上級法院重審。多能士交保一千元出外候審。加政府指多能士於一九五九年調查沙省僑胞之弗克(譯音)來加案時。曾受賄賂三百元。加政府律師麥當奴稱。香港移民局人員提出一備忘錄。政府根據此備忘錄查辦。查出多能士受賄賂嫌疑者

兩德國青年計劃由滿步行往雲

滿地可加社電：兩名廿歲之德國青年頃宣佈將於七月廿八日開始由滿地可步行三千里往雲哥華。

彼等將行經森林地區、絕不搭便車。希望十月能到雲埠。

此兩青年一名朗格。兩月前由露尼黑來加。其友人戈貝爾則上週始到滿城。朗格稱彼等將循公路到柯京。此後即將在森林地區中行走。每日盼能至少行五十里。

兩年前朗格及戈貝爾曾由米蘭步行往西西利。全程幾近千里。此後兩人即開始準備橫渡全加之步行。

兩人對地質學極有興趣。將入大學研究地質。此次長途步行中將特別留意加拿大之岩石形成。

如此次步行橫渡全加成功。則下一計劃將橫行南美洲。

台養女集團結婚周市長當介紹人

台北中華社電：台灣省養女會主辦之第七屆養女集團結婚。已於日前在台北國軍英雄館舉行。新人十二對。證婚人爲張寶樹。主婚人爲劉修正。呂錦花。介紹人爲周百鍊（代理台北市長）陳炳寰。皮以書。黃盧小珠。

◎訃告

不孝畢柯等侍奉無狀禍延

先考諱植德林公府君痛於民國五十一年八月三日下午一時在聖約瑟醫院壽終正寢積閏享壽八十有六歲不孝等遠居祖國聞耗痛不欲生謹命伯強孫媳等輩親視含殮遵禮成服謹擇八月八日（星期三）下午壹時假座暗市爲殯儀館舉行家奠同日奉柩歸土安塟於「科士朗」墓園 忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人 黃氏泣淚殮衽
孤子 畢柯畢棟泣血稽顙
媳婦 黃氏路氏拭淚殮衽
期服孫 伯强伯毅武叠泣淚稽首
女孫 秀金(適許門)
素嫦 拭淚殮衽
男曾孫 榮驥榮騰抆淚頓首
女曾孫 新玲抆淚殮衽
孫壻 許福堅抆淚拜
外曾孫女 許健華鞠躬

李家驤園

Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 6-3730
Vernon, B. C.

穩寧土產瓜菜上市

雷公鑿 苦瓜
靚嫩 毛瓜
青嫩 荳仔

發行客沽 特別計平
所有寄費 顧客自理

平賣

機器齊備 洗熨店
亞珮街 443 Abbott St.

○細間好生意蔴糖店

售價公平。每日晚間十時收市。每星期七天。請到 3289 Dunbar 街洽商。

○好餐館出賣

本餐館生意暢旺。裝修間潔。佈置適宜。樓業自置。今因同事。均皆年老。屆退隱之期。是以將生意出賣。如獨買生意。抑連實業。兩者均從尊便。如有意營斯業者。函商面議均可。

Modern Cafe, 215 8th Ave. E Calgary, Alta.

○相宜洗衣舘出售

位於百老滙西三六六七號。舖尾有睡房兩個，廚房，厠所等。最適合家庭式經營。租平。生意好。業主因事回國。故特割價出售。有意經營者。請到本號面議或打電話商量。

3667 W. Broadway Phone: RE 3-3513
ALMADENE CLEANER

◎哀謝

不孝玉珩玉瑚 玉琼玉瑜 罪孽深重禍延

先考諱潤基號作業黃公府君祖居台山縣鄒村鄉潮北里人痛于民國五十一年七月廿六日積閏享壽六十有八歲不孝玉琼玉瑚遠居香港不孝玉珩玉瑜親視含殮遵禮成服經已在七月卅日歸土安塟于市域汗墳場忝蒙 宗親戚友鄉誼惠賜花圈索車致送隆情高誼殁存均感謹此哀謝

未亡人 余氏泣淚殮衽
孤子 玉珩玉瑚
玉琼玉瑜泣血稽顙
媳 余氏馬氏
余氏李氏拭淚殮衽
男孫 煥堂詠堂永銓
維健植洪永振泣淚稽首
女孫 秀霞秀桃秀紅秀愛
秀琴秀媛瑞棠秀蓮拭淚殮衽
弟 禮基炳熙拭淚頓首
弟婦 余氏余氏
余氏李氏拭淚殮衽
姪 玉鈿玉鄉玉清
玉珊玉程玉理拭淚頓首
姪婦 余氏陳氏
袁氏陳氏拭淚殮衽
姪女 玉瑤瑤瑞
瑤芳妙梨拭淚鞠躬
姪孫 彬燕彬華國偉國良國強
彬霖彬城彬俠國信國權拭淚鞠躬
姪孫女 小燕惠雲拭淚鞠躬

惠賜芳名 恕不稱呼

潤柏 炳熙 文現 以上各人廿元
作欽 李灼文 以上每人十元
玉珊 作鈞 玉鈿 玉鄉 連益 賓琚
日強 美玉 仁壽 陳浣 以上每五元
玉程四元 西人標三元

花車

作欽合家 玉鄉合家 玉程合家
述光合家 述安合家 述仁合家
在輝 余祥 胡勝 胡臻 李林
摩登殯館 玉鈿合家

花圈

述仁 述安 述德 崇遜 兆麟 勳庭
炳熙 胡喜 胡勝 李更 長德 崇亞
陳勝 關暖 關罩 黃新興 胡錫如
胡錫釗 朱文現合家 胡樺榮 胡月開
胡錫臻 關崇鑑 余禎和 陳光明
玉珊 作欽 玉鈿合家 作焜 連益
玉鄉 作球 黃述光合家 玉程 袁林
彩茂 高歷摩登餐館 詠地市餐館
市城摩登餐館 体塔殯館

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屎蓋。士德高及油漆。價錢公平。

Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.,
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

○柏文召租

派亞柏文。在六百三十八號派亞街。有平聯房出賃。如有意、請電話

MR. JIM WONG, MU. 4-0779

康福傢俬電器公司

1219 NANAIMO ST.
VANCOUVER, B. C.
司理：謝健文
TR 6-2370

清理存貨，所有舖面貨辦一律八五折、可充銀期、

錄音機 ROBERTS DUAL PHILIPS

列必珠民治黨民國五十一年第十六屆職員表

執行委員 曾傳忠 溫用寬 梁樹邦
梁邦聘 盧萬莊 梁掌朝
盧瑞球 黃耀威 敖濃輝
丘榮 丘偉能 溫振高

候補執委 伍尚周 鄭灼

主任委員 曾傳忠 副 溫用寬
秘書 梁掌朝 副 敖濃輝
財政 梁樹邦 副 黃耀威
外交 盧瑞球 副 盧萬莊
文教 梁邦聘 副 鄭家棟
組織 曾傳忠 副 林富
宣傳 敖天祥 副 馬琼
核數 劉孔昌 溫用寬
庶務 煜記
監察委員 劉孔昌 梁炳煜 鄭濃泮
鄭兆棟 鄭庚林
候補監察 溫根松 關業池 唐裕松
監察主任 劉孔昌 副 梁炳煜
監察書記 鄭兆棟 副 鄭濃泮

列必治達權社民國五十一年職員表

社長 劉孔昌 副 曾傳忠
議長 溫用寬 副 鄭家棟
書記 敖濃輝 副 梁掌朝
監督 梁炳煜 副 鄭濃泮
財政 梁樹邦 副 黃耀威
外交 盧萬莊 副 鄭燗灼

○平餐館出賣

業主因年老欲返港。必須將餐館出賣。生意連實業或生意均可。此餐館適合夫妻兩人經營。樓上有住房。有意者請詢

Park Cafe, P.O. Box 181 Vanguard, Sask.

餐館生意連實業出讓

本餐館位於沙省。向來生意穩當。現因同伴有事遠離。從廉相讓。舖中樓上有四大睡房。一大坐廳。傢俬齊全。冷熱來去水。如有僑胞欲營斯業者。函商面議。均由尊便。

REX CAFE, FOAM LAKE, SASK.

美盛金舖

十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡 修整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

益豐茶室

擴充点心茶市

250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。懇顧諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美点
著名鹽焗雞 豉油雞王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

域埠洪門體育會職員

會長 陳錦鍠 副 林鐵郎
書記 甘煥松 副 周桂雄
財政 周伯昌 副 徐演良
外交 鄧子才 副 關祥生
教練主任 唐自璉 鄭秋仍 黎寬
馮德權 林信 岑家振
瑞獅主任 鄧子才
球藝 周貴剛 陳錦鍠 黃榮富
文藝 曹恒明 周桂雄 甘煥松
黃有志 馬恒劍 周熾賢
劇務主任 周逸經 副 周伯昌 雷華耀
核數員 林德義 周本初
議長 黃榮蘭 林國志
監督 陳福如 副 崔耐旋 雷善初
李業森 周逸經 劉淇浩
顧問 周朝鎬 林德義
庶務 伍耀沃

片市阻珠民治黨分部民國五十一年職員表

執行委員 方初 曾添焜 劉拱新
黃炳寬 周金洪
候補執委 文山 周來剛
主委 方初 副 曾添焜
財政 劉拱新 副 曾添焜 林利
秘書 黃國材 副 文山
外交 黃炳寬 副 周福田 周新田
會計 周啓瑞 副 伍仕培
文教 周克 副 周國初
社運 麥乾 副 陳運江 周廣田
福利 黃濤 副 曾傳學
宣傳 吳克香 副 周秉貽
組織 周千楨 副 林璋
監察主任 馮彬 副 許忠鐸
監察書記 李焜來
評議 全體黨員

駐外埠幹事

乾尼路 徐發超 趙勝
陳顯銘 陳顯瑞
潘士力 駱珍 駱培 駱棠 駱湛
喜市頓 周福光 伍華
火聖轉 林兆春

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.

加拿大資路銀行

資路銀行能供給各項不同貸借

私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項、購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改造爲時代化住宅。農園修改貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修葺。我們樂意與你磋商你所須求。并在可能範圍內協助你。

最近

加赤在港找換一 五二六寸
美赤在港找換一 五七弍寸
今日香港滙價 每百壹十九元壹毛

寄銀往國外眷屬 手續簡便且穩當

請隨時駕臨與你接近之滿地可銀行商量付欵國外，指明將欵付往何處，何人，其他手續由本銀行負責辦理。

你可以効法三百萬加國人民與本行交易之僱客。

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
B of M

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早之銀行
雲埠片打街夾哥林比街支行
Pender & Cloumbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM,
Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務

B. F. GOODRICH TIRES

雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司

新張大減價一個月

威巧士膠輪公司
六〇一號、緬街、入口由奇化街
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL. MU. 1-2919

- ● 專售各種客車及貨車膠輪
  價錢由七元半起碼
  翻新膠輪買三個送一個
- ● 僑胞及汽油站大量代理折扣優厚
- ● 所有膠輪保証可行二萬里
- ● 免費裝置
- ● 每舊膠輪換新膠輪扣除三元
  翻新及修補，工作精良。

僑胞光顧 極表歡迎
兼有停車位出租 月租特平

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好

地址。片打東街壹〇弍號
電話。MU壹-壹〇三〇

○眞味齋超羣出品

鮮味蠔油臘腸 每磅壹元弍毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阮
招商代埋 批發相宜

JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C. MU 1-7023

○有靚兼平獨市 唐番餐館平賣

離雲城四十餘咪。傢俬傢良。用具齊備。全部時代化。生意一向穩陣。有長批約。現因急於離埠。追於平賣。平到買主滿意。如有僑梓親朋有圖此業者來請面議。

尾臣埠明蝦園餐館
P. O. Box 1107 Mission City, B. C.
Telephone: PR 9-9205

黃炳超

BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
使月上門服務 依期不誤

雲高華

華新書局

玉女七煞劍全四冊張夢還 一元四
雲海俠隱記全六冊林夢著 三元
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五
風塵俠隱全廿三冊臥龍生 九元二
咕林劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊令戈著 七元
花槍殤心娘全五冊梁楓 一元七五
龍虎亂江湖全六冊白靈風 二元一
神州虎嘯全七冊江一明 二元四五
黃河異俠傳全十六冊唐斐 五元六
劍氣蓋山河全十四冊高峰 四元九
風雷奪魄劍全六冊何耿湖著 三元
天門女俠傳全六冊賀原著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹奇俠記全九冊顏貴世三元二
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

一劍情深 全十六冊 倪匡著五元六毛
祁連劍 全十五冊 杜光庭著五元二五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

最新 **漢英五用大辭典** 精裝 道林紙 中建編 九元
烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平波著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊 一元一
最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交生活哲學李采著 七毛
現代社交創世交際李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜葉榮華 五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子琴等著 三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客餐廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣煖爐與熱水爐。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

土德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。月租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元。並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息弍百壹十五元。水籠機具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

伍澤濂

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話.. MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭華旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

許杏欽

◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築房屋▶

㊀西區菓舖急讓
立臣街菓店。每日營業八十元。架撑齊備。祗取價一千弍百元。(鍾耀華)

㊁菲沙街餐館
每日生意四十元。利錢深厚。架撑齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)

㊂抵買小栢文
佐治街新建四組華麗栢文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。(許杏欽)

㊃七千五百元買靚屋
近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全士庫。先交弍千叁百元。(許杏欽)

㊄四睡房平價住宅
乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。取價壹萬弍千弍百元。(馬國良)

㊅商業樓
樓下四間舖位。樓上五組栢文。全士庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)

㊆有露台停車間的屋
新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)

㊇近交通便宜新屋
六廳房全士庫新屋。離巴士祗半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)

㊈西區高尚栢文
近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)

㊉新建栢文多間
在興建中栢文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，生意紛盤出售。價錢各有不同。僑胞有什何需要。請駕臨敝號接洽。

域多利洪門體育會 參加百年埠慶

域多利訊。本埠爲慶祝百週年紀念。舉行盛大晚會。於七月廿八日至八月四日。在皇家運動場舉行。有音樂。戲劇舞蹈等表演。並燃放烟花。甚爲熱鬧。門劵每張一圓五毛。每晚八時以前。觀衆台上已經座無虛設。本埠洪門體育會。應市府之邀。前往表演國技及舞獅。一連七晚。昨已屆第五晚。每晚觀衆達六千餘人。洪門體育會。此次參加演出。實屬感到光榮。故爲發揚國粹。爲全僑爭光。衆皆落力演出。獲得觀衆如雷掌聲。並得西報一致好評。

龍岡公所自備汽車 領導團員遊覽名勝

雲訊。世界龍岡祝賀代表團來雲觀光。各情已誌前報。該團人員連日訪問親友。應酬甚忙。本埠龍岡親義公所。爲豁達各團員身心。怡悅性情。特於昨四日中午。在陶陶酒家宴叙後。即備長途大汽車。由籌備處主任關耀崇。領導全體團員。往遊北岸鐵線橋。西南馬蹄灣。英人實業區。市丹梨公園。市政廳。卑詩大學。西班牙海灘。依利沙伯皇后公園等處名勝。所到之處。稱羡不迭。臨場欣賞大自然之風景後。即於下午四時參加岡州會館茶會。對該會館同人之欵待。感佩莫銘。時至六時。即興辭握別。

全體團員隨往參加關耀崇之宴會。該團全体人員。獲得良好印象。無限感激云。

關耀崇設筵歡宴 世界龍岡祝賀團

雲訊。本埠僑商美洲龍岡公所顧問。龍岡親義歷任理事關耀崇。以世界龍岡祝賀代表團。滙集雲市。爲盡地主之誼。特於八月四日晚六時。假座新華僑酒樓。設筵歡宴。並邀當地名流碩彥世誼昆仲等與宴。賓主雲集一堂。濟濟有衆。親情洋溢。宴會儀式。由關君愚代爲主持。即介紹關耀崇四位公子。依次起立與衆相見。隨而關耀崇宣布宴會旨趣。繼請祝賀代表團團長張鎮漢。王總領事孟顯。關崇顯宗長。次第致辭。均對耀崇盛筵欵待。急公好義精神。備致讚揚。隨而名肴羅列。美酒紛陳。式飲式食。談笑風生。賓主之情。極茂歡洽。直至七時三刻。如儀撤席。

即聯袂返回龍岡公所禮堂。靜候放映影片。以娛觀衆。情況甚形熱鬧。

# 海鋒中國象棋聯賽訊

雲訊。雲埠海鋒會繼第二屆雲埠中國象棋公開賽後。現又舉辦本埠前所未有之第一屆雲埠象棋團體隊際賽。以兩人爲一隊。可代表私人或任何團體名稱。凡對象棋有興趣者。請踴躍於八月十五日報名參加。

域埠僑團準備歡迎 檀山總商會觀光團

域多利訊。檀香山中華總商會觀光團。定於本月七日(星期二)來域觀光。全體團員包括水仙花后鄺秋娥小姐及歐秀瓊。程麗霞兩位公主。共計三十八名。於該日下午四時半乘機抵達矢汝機場。屆時前往迎接者除中華商會主席周廣雄先生夫婦。及各界代表外。尚有本年度域多利女皇碧迪珊小姐。亦前赴機場歡迎。西文報館。並將派記者前赴機場採訪以攝影。抵埠後。全體團員下榻皇后大酒店。上午八時。由樂隊前導巡遊華埠一週。八時半。域埠中華商會在中華會館廣場。舉行露天歡迎大會。並表演娛樂節目助慶。有樂隊演奏。牛仔舞。草裙舞等。豐富精彩。會後並假座中華會館禮堂。舉行茶舞聯歡會。預料屆時。當有一番熱鬧云。

神召會新禮堂動土訊
三個月將竣工

域訊。本埠華人神召會。向租佃歷倫街六一〇號爲會址。因會務日漸進展。故該址實不敷用。于數年前曾購白蘭治街和公主街街角吉地。于昨七月卅一日下午三時正式行動土禮。由多期度總會海外傳道部部長歐佐治牧師主持該儀式。畧述此華人教會歷史。讀經祈禱。領讚聖詩。祝福。禮成。由該會主任夏華炳牧師。先持鐵鏟行第一鏟動土禮。繼有歐佐治牧師和本埠西人教會韓碧牧師。及該會各建堂委員輪流動鏟行該儀式。後將該工具交建築公司東主才正式興動建堂工作。聞該禮堂約需三月便全部竣工。對華人教會及合服務工作。必有更大貢獻云。

駱子毅任美科學會 評判化學師

士作頓訊。美國加省士作頓埠華人化學師駱子毅君。最近得美國脂肪化學會通過。特任爲該會評判化學師。該會委任十分嚴格。全美得有類似駱君銜者約五十名。加省佔三名。查駱君爲本埠周堅夫人之快婿。早年在國內數理著名大同大學畢業。來美在華盛頓大學研究院深造。及當助教。從事及潛心于化驗工作將廿年。其在科學會之成就。及受推重。爲我華人生色不少。

發現安眠藥弊病者 受美總統嘉獎

美麻省希安尼體四日美聯社電。美總統堅尼地今日公佈。該會於星期二日在白宮舉行。以政府最高之給予公務人員之勳章。贈給加國卑詩省出生之醫生表斯里氏。

表斯里氏係發現安眠藥「多種茂米」於孕婦服食後會誕生無手無腳之嬰兒

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業
新建英坭五十尺闊一百弍十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現賃與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房士庫俱全廳間地毡廚房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬弍千元費用五千餘九取價壹萬五千元可充銀期欲營斯業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎

中醫林仕宜
專醫跌骨外科

片市左珠埠 民治俱樂部出投

啓者：本俱樂部。準於八月十弍日。在俱樂部當衆開闢投充。如有欲營斯業者請依時到投可也。一切章條。函問必答

片市左珠民治俱樂部啓
Min Chih, 150 Quebec St.
Prince George, B. C.

往參觀世展會者注意

本酒家有美國舍路。世界展覽會。家庭入場劵。割價出讓。原價每本十元零五仙。現在每本收回六元。所存無多。請速購爲荷。

喜臨門酒家
電話 MU. 2-2875

樂觀社
八月十二日
在達雲戲院
一時起開映
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

孝順仔尋寶遇仙

教育片稱良倫理片稱王警世片稱寶稱霸
林鳳林家聲譚蘭卿金像神童蕭芳芳主演
林家聲……孝順仔背盲母萬里尋寶。
林鳳……行千里過危橋蛇洞救親夫。
蕭芳芳……顯神通戲天將八面威風。

加映 **大戰泗洲城** 京戲老師傅粉菊花首本
文蘭周坤玲梁醒波新醒波梁寶珠陳寶珠

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話： MU 3-1724

★**最新辦到國語電影名曲** 十寸三十三轉長壽慢片

(一)「小放牛」名曲十一枚「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只
㊀開場音樂。㊁放牛山歌。㊂胡笛相思。㊃村女買酒。㊄牧童指路。㊅打情罵俏。㊆巧唱對聯。㊇滾蓮花。㊈牧野情歌。㊉哥情妹意。⑪終場音樂。

(二)「呂布與貂嬋」名曲九枚「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只
㊀貂嬋拜月。㊁王允設計。㊂呂布窺粧。㊃宴會。㊄貂嬋訴苦。㊅呂布憶美。㊆貂嬋勸忠。㊇呂布刺卓。㊈貂嬋呂布結合。

(三)「劉海遇仙」名曲八枚「黃梅調」小娟 主唱 一只
㊀劉海遇仙(上下)。㊂九蓮仙舞。㊃砍樵。㊄失珠。㊅許婚。㊆夫妻訴別。㊇思念。

粵曲：石榴裙下剃光頭。光棍遇着冇皮柴。壹只 鄭君棉，衛翠珠，朱老丁唱

歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備 每只特價四元

最理想的英語唱片 中美5周會話

卅三轉全套三片片質不碎
發售伊始特價僅售十五元

一、本片乃哥倫比亞電視公司最新教材，專爲東亞人士學習英語之需，同類片中堪稱最爲完善。
一、本片純用對話有問有答，凡初學或已學未成功者，最切實用。
一、本片按序學習，保證成功，與英美人士交談，口若懸河。
一、本片放慢小時，聲音清晰，速度緩慢，附贈中英對照教材一厚册，比普通唱片價格尤廉，歡迎採購。

自由出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

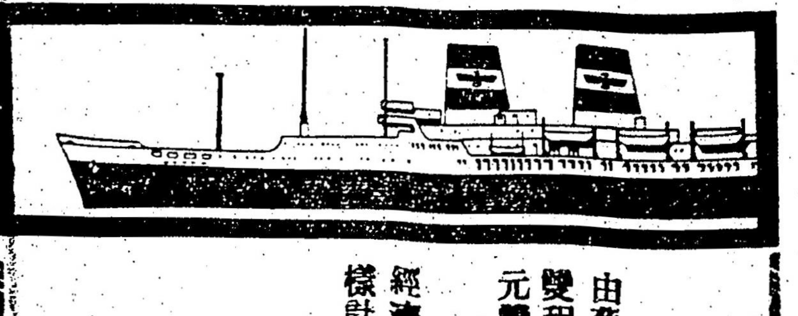
莫等閒
空嘆息
「走鷄」了口福
自製新鮮粉麵 食林望塵弗及

鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 义燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉

定於每晚五点半至十二点上市

華區優秀唯一總滙

地址 秘詩寶路仝人立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話： MU 1-3953



總統船的新貢獻

減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元督層房每位單程四百零五元雙程七百廿九元

雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算

行李免費額依舊三百五十磅

由舊金山往香港船期
威爾遜總統 八月廿三日
克利夫蘭總統 九月十三日

由香港往舊金山船期
威爾遜總統 八月一日
克利夫蘭總統 八月廿弍日

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司